



PROTOCOLO DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION Y LA UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL.

La **UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION**, con sede en el Campus Universitario de San Lorenzo, República del Paraguay, denominada en adelante **UNA**, en esta oportunidad representada por su Rector, Profesor PEDRO GERARDO GONZALEZ, con Cédula de Identidad Civil número 392.514 y la **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL**, entidad autárquica pública federal, vinculada al Ministerio de Educación, inscrita en el CNPJ/MF con el número 92.969.856/0001-98, con sede en la Av. Paulo Gama, 110, en Porto Alegre, RS, Brasil, denominada en adelante **UFRGS**, en este acto representado por su Rector, Profesor CARLOS ALEXANDRE NETTO, con Cédula de Identidad RG número 9006247821, reconocen y refuerzan intereses mutuos a través del presente Protocolo de Cooperación, de la siguiente forma:

I.- OBJETIVOS

Los objetivos del presente Protocolo de Cooperación son:

- a) Promover el interés en las actividades de enseñanza y de investigación de ambas instituciones; y
- b) Desarrollar una amplia y eficaz colaboración científica-académica en temas de interés común.

II.- ACTIVIDADES

Para alcanzar estos objetivos, las instituciones acuerdan en:

- a) Promover intercambio académico, a través de invitación a docentes investigadores de las instituciones asociadas para programas de corta duración;

PROTOCOLO DE COOPERAÇÃO ENTRE A UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION E A UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL.

A **UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCION**, com sede no Campus Universitário de San Lorenzo, República do Paraguai, doravante denominada **UNA**, nesta oportunidade representada por seu Reitor, Professor PEDRO GERARDO GONZALEZ, com Carteira de Identidade Civil número 392.514 e a **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL**, autarquia pública federal, vinculada ao Ministério da Educação, inscrita no CNPJ/MF sob o número 92.969.856/0001-98, com sede na Av. Paulo Gama, 110, em Porto Alegre, RS, Brasil, doravante denominada **UFRGS**, neste ato representado por seu Reitor, Professor CARLOS ALEXANDRE NETTO, com Carteira de Identidade RG número 9006247821, reconhecem e reforçam interesses mútuos através do presente Protocolo de Cooperação, na forma que segue:

I.- OBJETIVOS

É o objeto deste Protocolo de Cooperação:

- a) Promover o interesse nas atividades de ensino e de pesquisa de ambas as instituições; e
- b) Desenvolver uma ampla e eficaz colaboração científica-acadêmica em temas de interesse comum.

II.- ATIVIDADES

Para atingir estes objetivos, as instituições concordam em:

- a) Promover intercâmbio acadêmico, através de convite a pesquisadores das instituições parceiras para programas de curta duração;



05/

- b) Recibir estudiantes de las Instituciones asociadas y participar de la co-orientación de trabajos de tesis;
- c) Organizar simposios, conferencias y encuentros sobre temas de investigación;
- d) Desarrollar programas de postgrado e investigación conjuntos a través de Convenios o Contratos específicos;
- e) Realizar intercambio de informaciones, en cuanto al desarrollo de enseñanza y de investigación en cada una de las instituciones;
- f) Determinar por acuerdo mutuo las diferentes áreas de cooperación, bien como los términos, condiciones y métodos de implementación de cada proyecto, a ser implementados a través de Convenios o Contratos específicos.

III.- APOYO FINANCIERO

Todos los participantes de programas de intercambio deberán tener cobertura de seguro de salud, adquirido en el país de origen, antes de la partida para el país que lo recibe.

Ambas instituciones acuerdan en realizar las gestiones pertinentes para obtener de terceros (fundaciones, agencias de becas de estudios e otras agencias) el financiamiento necesario para las actividades que surjan de esta Cooperación.

IV.- COORDINACION.

Cada Institución designará un miembro, como representante, encargado de este Protocolo de Cooperación. Es responsabilidad de este Encargado, actuar como contacto principal para actividades individuales o de grupo, planificar y coordinar todas las actividades en su Institución, así como en la Institución asociada. Estos representantes, deberán reunirse para evaluar las actividades ejecutadas y lanzar ideas para proyectos de cooperación futura.

- b) Receber estudantes das Instituições associadas e participar da co-orientação de trabalhos de teses;
- c) Organizar simpósios, conferências e encontros sobre temas de pesquisa;
- d) Desenvolver programas de pós-graduação e pesquisa conjunta através de Convênios ou Contratos específicos;
- e) Realizar intercâmbio de informações, quanto ao desenvolvimento do ensino e da pesquisa em cada uma das instituições;
- f) Determinar por acordo mutuo as diferentes áreas de cooperação, bem como os termos, condições e métodos de implementação de cada projeto, a serem implementados através de Convênios ou Contratos específicos.

III.- APOIO FINANCEIRO

Todos os participantes de programas de intercambio deverão ter cobertura de seguro de saúde, adquirido nos pais de origem, antes da partida para os pais que o receber.

Ambas as instituições concordam em tudo fazer para obter de terceiros (fundações, agencias de bolsas de estudos e outros órgãos) o financiamento necessário para as atividades produto desta Cooperação.

IV.- COORDENAÇÃO.

Cada Instituição designará um membro, como representante, encarregado deste Protocolo de Cooperação. É tarefa do representante, agir como contato principal para atividades individuais ou de grupo, planejar e coordenar todas as atividades na sua Instituição, bem como na Instituição parceira. Estes representantes deverão reunir-se para avaliar atividades executadas e lançar idéias para projetos de cooperação futura.



V.- DURACION DEL ACUERDO

Este Protocolo de Cooperación será efectivo a partir de la fecha de su firma y aprobación por ambas Universidades. Esta Cooperación es válida por cinco (5) años, pudiendo ser prorrogado y/o alterado mediante Adenda y rescindido con notificación previa de seis (6) meses.

VI.- DEL FORO

Las cuestiones eventualmente derivadas de la ejecución de este instrumento serán resueltas de manera amigable entre las Instituciones.

Y, por estar de acuerdo, las partes firman el presente instrumento en cuatro (4) copias de igual tenor y forma.

Fecha: 19 SEP 2013

PEDRO GERARDO GONZALEZ

Rector

Universidad Nacional de Asunción



V.- DURAÇÃO DO ACORDO

Este Protocolo de Cooperação será efetivo a partir da data de sua assinatura e aprovação por ambas as Universidades. Esta Cooperação é válida por cinco (5) anos, podendo ser prorrogado e/ou alterado mediante Termo Aditivo e rescindido com notificação prévia de seis (6) meses.

VI.- DO FORO

As questões eventualmente oriundas da execução deste instrumento serão resolvidas de forma amigável entre as Instituições.

E, por estarem de acordo, as partes assinam o presente instrumento em quatro (4) vias de igual teor e forma.

Data: 28 de fevereiro de 2014.

CARLOS ALEXANDRE NETTO

Reitor

Universidade Federal do Rio Grande do Sul

